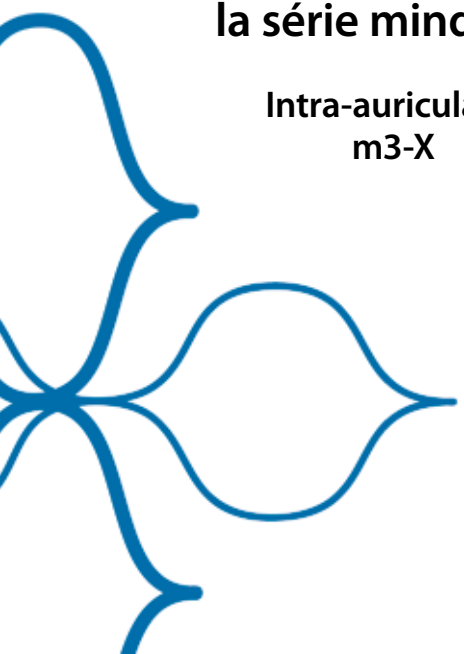
widex mind™ 330

Mode d'emploi de la série mind™ 330

Intra-auriculaire
m3-X



WIDEX®
high definition hearing

Dans ce mode d'emploi, l'aide auditive, les outils de nettoyage ou autres peuvent être différents des objets que vous avez en votre possession. Nous nous réservons tout droit de modification.

Les aides auditives, les accessoires et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez contacter votre audioprothésiste pour conseils.

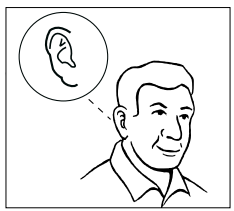
Sommaire

Merci... 4
L'aide auditive 5
Les signaux relatifs aux fonctions 6
Identification droite/gauche sur l'aide auditive 6
Informations concernant la pile 7
Insertion de la pile 8
Bip sonore indiquant que la pile est usée 9
L'interrupteur Marche/Arrêt 10
Insertion de l'aide auditive 11
Retrait de l'aide auditive 12
Réglages de démarrage possibles 13
Réglage automatique du volume sonore 14
Le réglage fin du volume sonore 15
Les programmes d'écoute 17
Comment passer d'un programme d'écoute à l'autre ? 19
La commande à distance, 20
Le nettoyage 21
L'aide auditive 22
Sortie du son 24
L'évent 25
Protège-cérumen Widex 26
Remplacement du protège-cérumen 27
L'entretien 30
Conseils 32
Si votre aide auditive ne fonctionne pas 35
Votre aide auditive 38

Merci…

…d'avoir choisi une aide auditive Widex.

Votre aide auditive est un appareil sophistiqué qui, en collaboration avec l'audioprothésiste, peut être programmé en fonction de vos besoins.



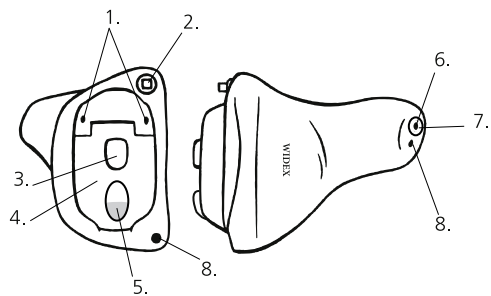
Toutes les illustrations de ce mode d'emploi montrent une aide auditive pour l'oreille droite. Si aucune autre mention n'est faite, les explications valent également pour l'oreille gauche.

Nous espérons que vous serez satisfait de votre nouvelle aide auditive Widex.

Important
Nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser votre aide auditive.

L'aide auditive

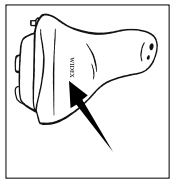
1. **Entrées des microphones** par lesquelles le son arrive à l'appareil.
2. **Contrôle du volume** pour régler l'intensité du son. Disponible sur certains modèles.
3. **Bouton des programmes**
4. **Interrupteur marche/arrêt** intégré au couvercle du logement de la pile.
5. **Griffe,** qui facilite l'ouverture du couvercle du logement de la pile.
6. **Sortie du son**, qui conduit le son amplifié de l'aide auditive dans le conduit auditif.
7. **Protège-cérumen Widex**
8. **Event** qui rend le port de l'appareil plus confortable. (Optionnel).



Les signaux relatifs aux fonctions

L'aide auditive peut être réglée de façon à émettre un signal lors de l'utilisation de certaines fonctions. Il peut s'agir d'un message vocal ou de sons que l'audioprothésiste règlera avec vous. Le signal peut également être désactivé.

Identification droite/gauche sur l'aide auditive



Si votre appareillage est binaural, les logos Widex rouge et bleu vous indiqueront de quel appareil il s'agit ; rouge pour le côté droit, bleu pour le côté gauche.

La flèche indique où se trouve le logo.

Informations concernant la pile

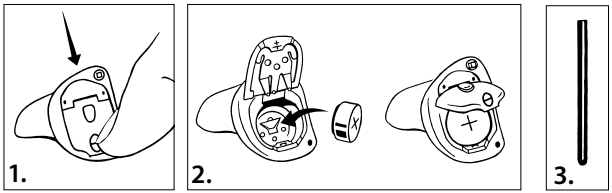
Le type de pile recommandé est : **Pile zinc/air.** Pour votre aide auditive vous devez utiliser une **taille 312.**

Votre audioprothésiste vous indiquera où acheter de nouvelles piles. Veuillez noter la date inscrite sur l'emballage, elle indique la date d'expiration des piles. Vous trouverez également des recommandations sur la façon dont vous devez vous débarrasser des piles après usage. La durée de vie de la pile dépend de plusieurs facteurs comme par exemple le réglage de l'aide auditive, la durée d'utilisation quotidienne et l'environnement d'écoute dans lequel vous l'utilisez.

Insertion de la pile

Avant d'insérer une nouvelle pile dans l'aide auditive, n'oubliez pas d'enlever la petite étiquette autocollante sur la pile. La pile se met à fonctionner quelques secondes après le retrait de l'étiquette autocollante. S'il y a des traces de colle sur la pile ou d'autres corps étrangers, nous vous recommandons de ne pas vous en servir.

1. Poussez le couvercle du logement de la pile vers le bas au moyen de la griffe, puis ouvrez le couvercle du logement de la pile. Veillez à ne pas le basculer trop vers l'arrière.
2. Positionnez le signe plus (+) de la pile vers le haut.
3. Utilisez éventuellement l'aimant qui accompagne votre aide auditive pour insérer la pile dans le logement.



Si vous avez du mal à refermer le couvercle du logement de pile, la pile n'est pas placée correctement.

Bip sonore indiquant que la pile est usée

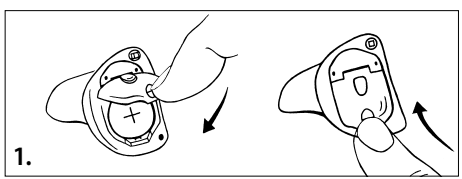
Lorsqu'elle est en réglage standard, l'aide auditive émet un message vocal lorsque la pile est sur le point d'être épuisée (voir page 6). Si, lors de la programmation, vous avez choisi d'entendre une indication sonore, vous entendrez quatre bips sonores. Si la pile est épuisée, l'appareil n'émettra aucun son. La durée de fonctionnement de votre aide auditive après les bips sonores est variable. Par conséquent, nous vous conseillons de toujours avoir une pile neuve à portée de main.

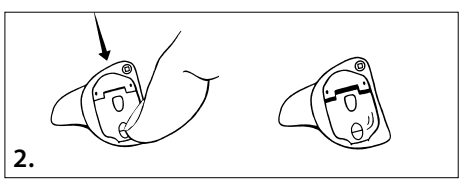
Ne laissez jamais une pile épuisée dans l'appareil. Si la pile coulait, cela risquerait de l'endommager. Lorsque vous changerez la pile, nous vous conseillons de tenir l'aide auditive au-dessus d'une table.

L’interrupteur Marche/Arrêt

Le couvercle du logement de la pile de l’aide auditive fonctionne également comme interrupteur marche/arrêt.

1. Fermez le couvercle du logement de la pile et poussez-le vers le haut pour allumer l’aide auditive. Si vous venez juste d’éteindre l’aide auditive, vous devez attendre au moins 3 secondes avant de la rallumer.
2. Poussez le couvercle du logement de la pile vers le bas pour éteindre l’aide auditive.





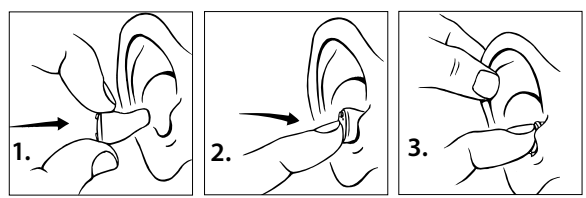
Lorsque l’aide auditive est en réglage standard, un message vocal vous indique qu’elle est allumée (voir page 6).

N’oubliez pas d’éteindre votre aide auditive si vous ne vous en servez pas. Lors d’une période d’inutilisation de plusieurs jours, ôtez la pile.

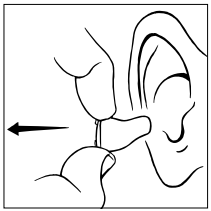
Insertion de l’aide auditive

Fermez complètement le couvercle du logement de la pile.

1. Tenez votre aide auditive entre le pouce et l’index. Introduisez-la avec précaution dans le conduit auditif jusqu’à ce que vous sentiez une légère résistance.
2. Lâchez l’aide auditive et poussez-la précautionneusement en place du bout de l’index. L’aide auditive ne doit désormais pas vous gêner.
3. Pour positionner correctement l’aide auditive, vous pouvez, à l’aide de l’autre main, tirer légèrement le pavillon vers l’arrière et vers le haut.



Retrait de l’aide auditive



Tenez l’appareil entre le pouce et l’index et tirez précautionneusement.

Vous pouvez éventuellement tourner doucement l’aide auditive d’un côté sur l’autre. Le fait de tirer légèrement le pavillon vers l’arrière et vers le haut avec l’autre main peut également faciliter le retrait.

Réglages de démarrage possibles

Vous pouvez régler votre aide auditive de deux façons différentes :

- Lorsqu’elle démarre en mode normal, l’aide auditive réduit au minimum tout sifflement lorsque vous la positionnez dans l’oreille.
- Avec l’autre réglage, l’aide auditive siffle légèrement lorsque vous la positionnez dans l’oreille.

Vous choisirez avec votre audioprothésiste le mode de démarrage qui vous convient le mieux.

Réglage automatique du volume sonore

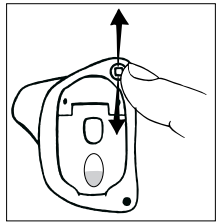
L'aide auditive règle automatiquement l'intensité sonore en fonction de l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

Important

Si le volume sonore de l'appareil est généralement trop fort ou trop faible, ou si la restitution sonore ne vous semble pas bonne, ou encore si vous souhaitez plus d'informations sur l'utilisation de votre aide auditive, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Le réglage fin du volume sonore

Si l'aide auditive est munie d'un contrôle de volume, il a la forme d'un petit levier (le petit levier sur votre aide auditive peut être placé différemment que sur l'illustration).



Poussez-le vers le haut si vous souhaitez que le niveau du son soit plus fort que celui déterminé par le réglage automatique.

Poussez-le vers le bas si vous souhaitez que le son soit moins fort.

Vous modifierez ainsi progressivement le niveau sonore dans la direction que vous souhaitez.

Chaque fois que vous utiliserez le contrôle de volume, vous entendrez un bip sonore à moins que vous ayez choisi de désactiver le son (voir page 6). Lorsque vous augmentez le niveau du son, le bip sonore devient de plus en plus aigu, et le son augmente. Lorsque vous diminuez le niveau du son, le bip sonore devient de plus en plus grave, et le son diminue. Lorsque le volume minimum ou maximum est atteint, le bip sonore devient constant.

Pour interrompre complètement le son :
- Continuez de pousser le contrôle du volume vers le bas après que le bip sonore est constant.

Pour retrouver le son :
- Poussez le contrôle du volume vers le haut ou
- Changez de programme d'écoute ou
- Eteignez l'aide auditive, attendez 3 secondes et rallumez-la

Lorsque vous rallumerez l'aide auditive après l'avoir éteinte, elle redémarrera avec un niveau sonore normal.

Si vous souhaitez désactiver le contrôle du volume, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Les programmes d'écoute

Votre aide auditive peut posséder jusqu'à quatre programmes d'écoute différents qui sont chacun destinés à être utilisés dans des situations d'écoute spécifiques.

A la fin de ce mode d'emploi, l'audioprothésiste peut noter quels sont les programmes d'écoute disponibles dans l'aide auditive. Si vos besoins changent avec le temps, vous pourrez modifier vos choix. Vous pouvez choisir les programmes suivants :

Principal : Programme standard

Accoutumance : A les mêmes fonctionnalités que le programme Principal, mais amplifie moins le son.

Musique : Pour écouter de la musique.

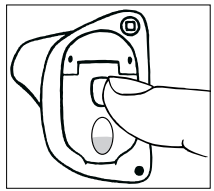
TV : Pour écouter la télévision.

Confort : Atténue le bruit de fond.

Audibility Extender : Rend les sons aigus audibles.

T: Avec ce programme, vous écoutez via une bobine téléphonique (T) et non via le microphone (M) de l'aide auditive. La bobine téléphonique est utilisée dans les lieux munis d'un système à boucle magnétique. Si vous activez le programme avec bobine téléphonique, vous entendrez directement la source sonore et les bruits environnants seront exclus.

M + T: Avec ce programme, vous écoutez via le microphone (M) et la bobine téléphonique (T).



Comment passer d'un programme d'écoute à l'autre ?

Passez d'un programme d'écoute à un autre en appuyant sur le bouton de sélection des programmes situé sur le logement de la pile. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez un clic à moins que cette fonction ne soit désactivée. Un message vocal indique le programme sélectionné.

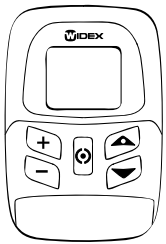
Si, au lieu d'un message vocal, vous avez choisi d'entendre une indication sonore, le bip sonore indiquera le programme que vous avez choisi :

- Programme 1 : Un bip sonore bref
- Programme 2 : Deux bips sonores brefs
- Programme 3 : Trois bips sonores brefs
- Programme 4 : Un bip sonore long et un bref

Si vous souhaitez désactiver le bouton des programmes, veuillez contacter votre audioprothésiste.

La commande à distance,

une autre façon de commander votre aide auditive.



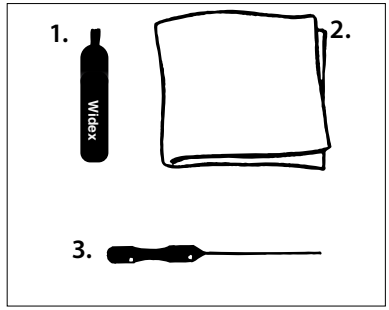
Une commande à distance est un accessoire de votre aide auditive. Vous pouvez faire fonctionner l'aide auditive sans commande à distance, mais une commande à distance vous offre davantage de possibilités.

Demandez à votre audioprothésiste s'il pense qu'une commande à distance pourrait vous être utile.

Le nettoyage

Pour le nettoyage de l'aide auditive, vous disposez des objets de nettoyage suivants.

1. **Petite brosse**
2. **Chiffon doux**
3. **Aiguille de nettoyage**



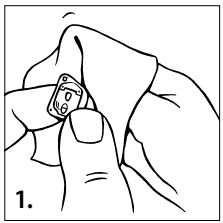
Veuillez contacter votre audioprothésiste si vous avez besoin d'objets de nettoyage supplémentaires.

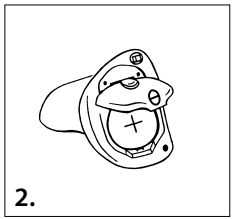
L'aide auditive

L'aide auditive est un intra-auriculaire, c'est-à-dire qu'il se loge dans votre conduit auditif.

Il est important que l'appareil soit nettoyé afin qu'il n'y ait aucune trace de cérumen ou de saleté, et afin de garantir un fonctionnement optimal.

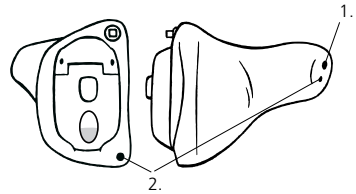
1. Essuyez quotidiennement l'aide auditive avec le chiffon doux pour éliminer toute humidité et toute trace de cérumen et de saleté. N'utilisez jamais d'eau ou de produits de nettoyage pour nettoyer votre aide auditive.
2. Lorsque vous n'utilisez pas l'aide auditive, le couvercle du logement de la pile doit rester ouvert de manière à ce que l'aide auditive puisse être "aérée" et que toute humidité éventuelle s'évapore.





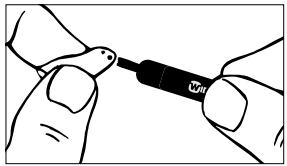
Chaque fois que vous retirez l'appareil du conduit auditif, nous vous conseillons de vérifier la sortie du son et l'orifice de l'évent, et de veiller à ce que du cérumen ou de la saleté ne se soit pas déposé dans ces derniers. Exemple de positionnement de l'emplacement de la sortie du son et de l'orifice de l'évent. Votre aide auditive n'est peut-être pas tout à fait identique.

1. **Sortie du son**
2. **Orifice de l'évent**



Sortie du son

Il est important que la sortie du son ne soit pas obturée par du cérumen. Si elle est obturée, faites comme suit :



Eliminez tout cérumen visible autour de la sortie du son avec la petite brosse ou le chiffon.

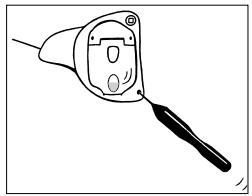
Si la sortie du son est toujours obturée, vous devez changer le protège-cérumen (voir page 26).

Important

Si vous avez du mal à bien nettoyer la sortie du son, veuillez contacter votre audioprothésiste. N'introduisez jamais rien dans l'orifice même de la sortie du son, étant donné que cela pourrait endommager l'aide auditive !

L'évent

Si du cérumen s'est amassé dans et/ou autour de l'ouverture de l'évent, faites comme suit :



Eliminez le cérumen en enfonçant l'aiguille de nettoyage tout le long de l'évent.

Important

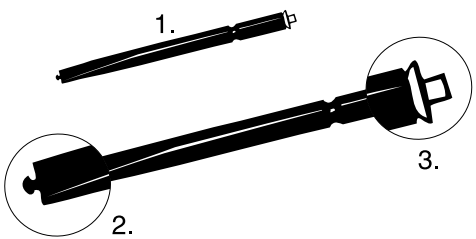
Pour un bon fonctionnement de l'appareil, l'orifice de l'évent ne doit pas être obturé par du cérumen. C'est pourquoi l'orifice de l'évent doit être nettoyé quotidiennement ! Si, malgré ces précautions, l'orifice de l'évent continue d'être obturé par du cérumen et que le son de l'appareil est altéré, contactez votre audioprothésiste.

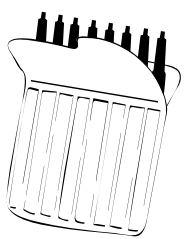
Protège-cérumen Widex

Le protège-cérumen aide à protéger l'aide auditive du cérumen. Vous devez toujours l'utiliser. Dans le cas contraire, la garantie de votre aide auditive ne serait pas valable.

Un protège-cérumen Widex comprend les éléments suivants :

1. **Bâtonnet**
2. **Tire protège-cérumen**
3. **Protège-cérumen**



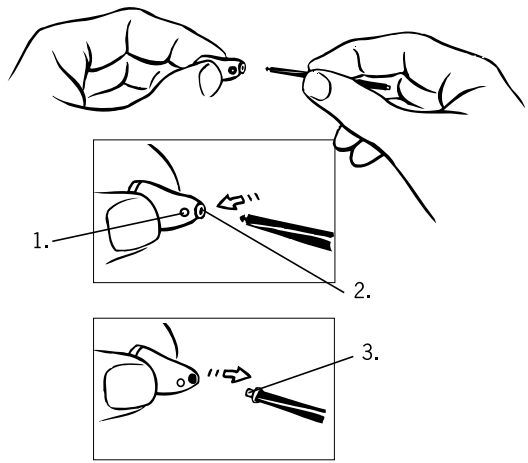


Le protège-cérumen est monté sur un bâtonnet et le tout est livré dans un petit étui.

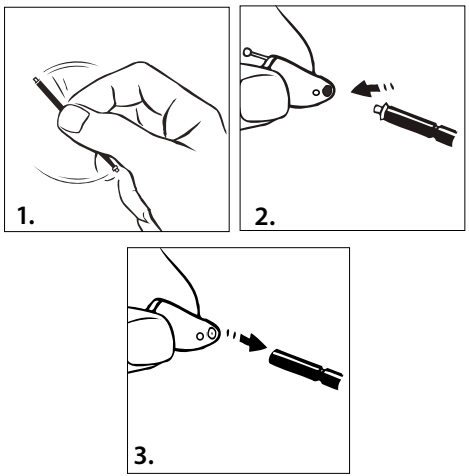
Remplacement du protège-cérumen

Placez le bâtonnet d'extraction dans le protège-cérumen qui se trouve déjà dans la sortie du son. Sortez le protège-cérumen usagé.

1. **Orifice de l'évent**
2. **Sortie du son**
3. **Protège-cérumen usagé**

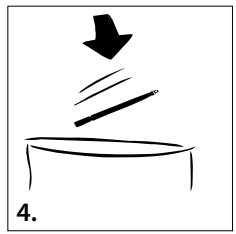


1. Retournez le bâtonnet afin de mettre le nouveau protège-cérumen en place.
2. Placez le bâtonnet dans l'orifice de la sortie du son et enfoncez-y doucement le protège-cérumen.
3. Retirez ensuite le bâtonnet du protège-cérumen.



Lorsque vous retirez le bâtonnet, le nouveau protège-cérumen glisse automatiquement le long du bâtonnet et se met en place dans l'orifice de la sortie du son.

4. Lorsque le protège-cérumen est remplacé, jetez le bâtonnet et le protège-cérumen usagés. Ceux-ci ne doivent jamais resservir.



La fréquence de changement du protège-cérumen est très individuelle. Cela dépend par exemple du type et de la quantité de cérumen que vous produisez.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation du protège-cérumen, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Important

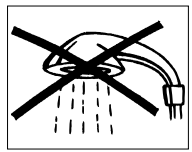
Si le protège-cérumen ne s'emboîte pas correctement, vous devez l'ôter et en introduire un nouveau. Si jamais le protège-cérumen se détachait de votre aide auditive lorsque celle-ci est placée dans le conduit auditif, contactez votre médecin. N'essayez pas de retirer le protège-cérumen vous-même.

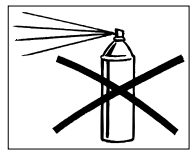
L'entretien

Vous prolongerez la durée de vie de votre aide auditive si vous l'entretenez correctement. Nous vous conseillons de suivre les instructions suivantes:

- Eteignez votre aide auditive, lorsque vous ne vous en servez pas. Enlevez la pile si vous ne vous servez pas de votre aide auditive pendant plusieurs jours.
- Vous devez manipuler votre aide auditive avec soin et précaution. Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez-la dans son étui, dans un endroit frais et sec. Ne la laissez pas à portée des enfants ou des animaux domestiques.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre aide auditive, vous ne devez pas l'exposer à des températures trop élevées ou à une forte humidité.
- Dans les lieux où l'humidité ambiante est élevée, nous vous conseillons d'utiliser quotidiennement le dispositif de dessiccation Widex pour limiter la présence d'humidité dans l'aide auditive. Pour plus d'information, veuillez lire la notice qui accompagne le dispositif de dessiccation de Widex.

- N'oubliez pas d'enlever votre aide auditive avant de prendre une douche ou de vous baigner, lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, que vous vous mettez du parfum ou que vous utilisez un produit que l'on vaporise.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer votre aide auditive vous-même.
- Ne portez jamais votre aide auditive lors de traitement avec appareils à ultrasons, rayons X, RM, TDM ou autres. Certains types de rayonnements peuvent endommager votre aide auditive. Ne mettez jamais votre aide auditive dans un four à micro-onde. La radiation provenant entre autres des systèmes de surveillance, des alarmes de sécurité et des téléphones portables est plus faible et n'endommagera pas votre aide auditive.
- Les aides auditives Widex ne sont pas agréées pour être utilisées dans des zones à risques d'explosion (mines ou gaz par exemple).





Conseils

- L'utilisation d'une aide auditive accroît le risque de formation de bouchons de cérumen. Si vous pensez que votre conduit auditif est obstrué par un bouchon de cérumen, consultez votre médecin/ORL. Le cérumen risque de diminuer votre audition et d'empêcher le bon fonctionnement de votre aide auditive. En tant qu'utilisateur d'aide auditive, nous vous conseillons de vous faire nettoyer les oreilles au moins deux fois par an.
- Votre aide auditive et ses accessoires ne doivent jamais être laissés à portée de main des enfants qui risqueraient de les porter à la bouche. Ne laissez pas non plus les piles à portée de main des enfants et prenez soin de faire disparaître les piles épuisées. Ne changez pas les piles devant un enfant, et ne le laissez pas voir où vous gardez vos piles de réserve.

- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des comprimés. Ne mettez jamais les piles ou les aides auditives dans votre bouche, vous risqueriez de les avaler. En cas d'ingestion, contactez immédiatement votre médecin.
- Une aide auditive ne vous redonne pas une audition normale, mais permet d'exploiter celle que vous avez le mieux possible. Cependant, vous ne devez pas oublier qu'il faut un certain temps avant de s'habituer à une nouvelle aide auditive et à de nouveaux sons.

- L'aide auditive est faite en matière synthétique moderne anallergique. Soyez tout de même attentif à une éventuelle irritation cutanée, également dans le conduit auditif. Le cas échéant, veuillez contacter votre audioprothésiste.
- Par ailleurs, sachez que l'utilisation de tout type d'aide auditive peut causer une légère infection dans le conduit auditif. Votre oreille peut s'infecter si elle n'est pas suffisamment aérée. Par conséquent, nous vous recommandons de retirer votre aide auditive avant de vous coucher pour que le conduit auditif puisse être ventilé. En outre, il est important que vous fassiez nettoyer et vérifier votre aide auditive selon les besoins. En cas d'infection, veuillez consulter votre médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter les composants de votre aide auditive. N'utilisez jamais d'alcool, de chlore ou de produits semblables.

Si votre aide auditive ne fonctionne pas

Dans les pages suivantes vous trouverez quelques conseils utiles lorsque votre aide auditive ne fonctionne pas comme il se doit. Nous vous demandons de réaliser les tests suivants avant de contacter votre audioprothésiste :

L'appareil n'émet aucun son:

- *L'appareil n'est pas allumé.* Assurez-vous que la pile est placée correctement et fermez bien le couvercle du logement de pile.
- *La pile est épuisée/ne fonctionne pas.* Mettez une nouvelle pile dans l'aide auditive.
- *La sortie du son est obturée.* Nettoyez le pourtour de la sortie du son de l'aide auditive avec la petite brosse ou le petit chiffon qui l'accompagne (voir page 21). Si la sortie du son est toujours obturée, vous devez changer le protège-cérumen. Si vous avez du mal à bien nettoyer la sortie du son, veuillez contacter votre audioprothésiste. N'introduisez jamais rien dans l'orifice même de la sortie du son. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- *L'entrée du microphone est obturée.* Si vous pensez que du cérumen ou de la saleté s'est infiltré dans le microphone de l'aide auditive, vous devez vous adresser à votre audioprothésiste. N'introduisez jamais rien dans l'orifice même de l'entrée du microphone.

Le niveau sonore de l'appareil est trop faible:

- *La sortie du son est obturée.* Nettoyez le pourtour de la sortie du son de l'aide auditive avec la petite brosse ou le petit chiffon qui l'accompagne (voir page 21). Si la sortie du son est toujours obturée, vous devez changer le protège-cérumen. Si vous avez du mal à bien nettoyer la sortie du son, veuillez contacter votre audioprothésiste. N'introduisez jamais rien dans l'orifice même de la sortie du son. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- *Le conduit auditif est obturé par du cérumen.* Consultez votre ORL/médecin.

L'appareil siffle constamment:

- *L'aide auditive n'est pas placée correctement dans le conduit auditif.* Retirez l'aide auditive et essayez de nouveau.
- *Le conduit auditif est obturé par du cérumen.* Consultez votre ORL/médecin.
- *L'aide auditive ne tient pas bien.* Veuillez contacter votre audioprothésiste.

L'appareil vous gêne :

- *L'aide auditive n'est pas bien positionnée.* Contactez votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de positionner votre aide auditive.
- *L'aide auditive n'épouse pas bien la forme du conduit auditif.* Veuillez contacter votre audioprothésiste.
- *L'oreille externe ou le conduit auditif est sensible.* Pour les utilisateurs qui n'ont jamais porté d'aides auditives, il est important de ne pas porter l'appareil trop longtemps au début. Le tissu cutané recouvrant le conduit auditif est très fin et risque d'enfler un peu à cause de la pression de l'aide auditive. Une période d'adaptation de 2 à 3 semaines est conseillée pour vous habituer progressivement à un nouvel appareil. Si votre conduit auditif continue d'être sensible, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Votre aide auditive

(A remplir par l'audioprothésiste)

Date : _____

Taille de la pile : _____

Les programmes d'écoute	**Emplacements des programmes sélectionnés :**
Principal	
Accoutumance	
Musique	
Télévision	
Confort	
Audibility Extender	
T	
M + TM + T	

CE 0459

Widex, DK-3500 Vaerloese
Denmark · www.widex.com

Printed by FB / 03-09
9 514 0118 003 #01